

# Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 14. Zettortbeena 7tä April 1838.

Swehtas dohmas un mahzibas  
pah dafchadahm pafaulas lee-  
tahm un buhfanahm.

No wahzu wallodas pahrtulfotas.

(Stattees Nr. 12.)

## 7. Pasuddis grassis.

Gattarta namina kahds fcewifchfiks bija  
grassi pamettis, un to dikti mekleja, gan  
naminu mehdamas, fwezzi eelippinadama, gan  
affaras rittinadama, kad to ne atradde. Us to  
Gattarts pats pee fewis ta dohmaja: es gan  
wehletohs, kaut zihvekam katru reisi kad grehku  
darra kahds grassi, jeb ohrts, jeb rubbulis  
im ta jo prohjam, no sawas mantas isvirtu,  
pehz to woi winsch irr baggats jeb nabbags.  
Es galwoju, ka tad tik dauds ne grehfotu. Woi  
naw leela akliba, kad zilweki raud, grassi pa-  
mestami, un tikkai nosmeijahs, kad Deewu  
un winna schehlastibu ar tihscheem grehkeem irr  
atfahjuschi! Ta israhdahs, ka mums sawa  
nauda mihtaka irr, ka saws Deews. Bet  
dash arri naudu un Deewu weenadi isturr.  
Ak tu drohscha nejhdsiga pafaula, kas laikam  
no tew isjukt! Besdeewigam zilvekam mirstobt,  
nauda ne spehs palihdseht, un Deews, taishu  
teefu turredams, ne gribbehs palihdseht. Ka  
tad tahds warrehs isglahbts tapt? — Mans  
Deews, kad es wiffas leetas eemantotu, un  
man sustu tawa schehlastiba zaur mannu grehku  
wainu, ko tad man palihdsetu wifs krahjums?  
Kai labbaki man suhd kas suhd, jeb ihsti fak-  
foht, lai man suhd wifs ko tu gribbi, ja es  
tikkai tawu schehlastibu ne pafaudeju, tad man  
nekas ne buhs suddis. Jo tawa schehlastiba  
wiffu istaisa.

## 8. Tschuhsta.

Gattarts bija fowu dehlinu pee rohkas wed-  
dis us dahrsu. Masais tur patezzedams luste-  
damees, eeraudsija tschuhfku, sabihjabs ka  
nobahle, fahze brehkt, un tezzeja pee tehrow.  
Kad tehws dehlu bija apfluffejis, tad tas teize:  
mans behrns, paturri no schi notikkuma ta gudra  
wihra wahrdu kas fakka: behds no teem  
grehkeem itt ka preefch kahdas tschuhfkas  
jo kad tu flahst peeseefi, tad tee tewi eedsels.  
(Eihrafa gr. 21, 2.) Grehks irr tas nahwes  
dsellons tahs elles tschuhfkas, ta wella, un  
ar to winsch nomaita zilwekeem dwehseles.  
Schi tschuhfka, no kurras ta effi sabihjees, irr  
bailiga, winna no tew behg, un tu to warri  
ar kaut kahdu needru noiff. Bet ta elles  
tschuhfka wiffur tew peeleen flahstu, ta ne behda  
par zilweku spehku, un winnas swehra prah-  
tam tikkus ne peeteek, lihds kamehr ta muh-  
schigi irr samaitajusi tahs dwehseles. Tapedz  
staiga tu allaschim apdohmigi, luhdsi dauds  
Deewu, un turrees allaschim rohkas un fir-  
di to Deewa wahrdu needru jo tas ween spehj scho  
tschuhfku aisdsiht. Nisfargees ar Jesus Kri-  
stus affinin, jo tahs darra, ka tee nahwigi  
spehki ne spehj pahrnemt. Un pawiffam: atfah-  
pees no tahdahm wectahm kur wakka irr greh-  
kus darriht, un fargees no faunahm farunna-  
fchanahm! Jo kas ta ne darra, tas johkodams  
eelaischahs ar to elles tschuhfku, un ne atfahs,  
lihds ta winnu buhs nahwigi eesehlufi. Ne tizzi  
lehti, un ne eij kad tee grehzeeneefi tewi willa.  
Ta fahriba schihs pafaulas, ta plascha dsih-  
wa, ta draudsiba ar muzzahm un frohga gal-  
deem, ta leeka leppofchana ar drahnahm, un  
zittas schahdas buhschanas, tahs irr teizamas  
par teem kruhneem un teem ehrzescheem, ap-

paſſch kurreem grehki un Sahtans paſſehpjahs. Un tomehr wiſſai dauds zilwekeem ar tahm irr ta leela kawefchanahs! Bet tu Deewa zilweks, behds no ſchahm leetahm. Dſem nees pehz taiſnibas, Deewabihjaſchanas, tizzibas, mihleſtibas, pazeefchanas, laipnibas. Zihnijees to labbu zihniſchanu tahs tizzibas, ſagrahb to muhſchigu dſihwoſchanu, us fo tu arridſan effi aizi nahts. (I Timot. gr. 6, II. 12.)

9. Pohdneeka nams.

Gattarts garr kahdu pohdneeka namnu garram gabje, un tur redſeja wiſſadus mahlu traukus pee ſemmes iſlittus un nokrautus. Tad wiſſch atzerrejahs ta Runga wahrdu, kas us to Praweetu ſazzihts: zellees un no eij pohdneeka namma, un tur liſſchu es tew mannus wahrduſ dſirdeht. (Jerem. 8, 2.) Sazzija nu patſ pee ſewis: ak mehs zilweki, kas zits mehs effam ka mahlu traufi? Schee wiſſi no weeneem mahleem taiſiti, un naw zitta ſtarpiba ſtarp teem, ka ween ſchi, kad meintera rohka tohs katru magkeniht ſawadu iſtaifiſuſi, weenu ſchahdu, ohtru tahdu nolikkuſi, ar pehrweem ſawadi apmahlejuſi, un ſtiptaki jeb lehnaki dedſinajuſi. Ta lihds arridſan mehs zilweki, augſti un maſi, nabbagi un baggati, no weenas ſemmes effam nemti, kas muhſu wiſſu mahte irr. Ja weenam wairak gohda, gudribas un mantas irr ka tam ohtrain, tad tahs winnam nahkuſchas no ta augſta meintera; tomehr paſchi irr un paleek, ta weena kahrtä ka ohträ, ſchlihdigi traufi un mirſtami zilweki. Un ja kas ſewi gribb padauds augſti iſturretees, tad tam jadabbu ſinnaht, ka tam augſtam kehnam kurre Deems us ſawu ſwehtu Zianaſ kalnu eeſtahdijis, tas dſelſa zepteris wehl naw no rohlahm iſkrittis, ar kurre tas mahk tahduſ raibi mahletus jaukus pohduſ ſatreekt un ſadauſiht. (Dahw. dſ. 2, 6. 9.) Ja zits atkal dohma, ka winnam pee pehrwehm un dahwanahm zil kas irr nonemts, tas lai peeminn, ka tas wiſſu-

augſtakais tam naw neko parrada bijs, un ka pohda gabbals prett fo pohdneeku ne drihſt bahrtees un ſazziht: fo tu darri? (Eſaiasa 45, 9.) Mans Deems: tu effi muhſu taiſitais, un mehs effam tawa ſemme, tawi mahli. Ja es drihſtetu tewim nolikt, fo tew buhs no man iſtaifiht, un ka tew buhs man iſdarriht un iſgohdaht! to weenu leetu es luhdsohs: lai es paleeku tawaſ ſchehlaſtibas traufs, tawaſ apſcheloschanas taiſijums! Lai tawſ ſwehts, taiſns un labſ ſchehligſ prahts noteek pee man, eekſch man, un zaur man! ta man pecteeſ, un es zitta ſpohſchuma wairs ne gribbohs.

10. Turgus.

Wilsfata turgu turreja, un leels pulks tauſchu us to bija ſanahjis. Gattarts ſazzija: ſchis tauſchu pulks wiſſ wairak pehz laizigeem pelneem dſennahs, un tee meefas prahti pehz ſcho fauli ſtattahs, ka ſaulgreeschas pukkes pehz to debbeſu fauli. Tee atkaphuſchi kriſtigi laudis muhſu laifds to mantu par to peektu eewangeliumu iſturr, un dauds tuhſtoſchas dwehſeles ſchahdu elku zeena un tam kalpo. Ak kaut jelle pee mums arri tahda muddiga dſiſchana pehz garrigu eemantoſchanu buhtu radduſees! Kad turgus johkotais ſawu melli krajjumu ar pilnu kaflu iſſauz, tad ſimteji zilweki ſanahk to klaufiht neapnikkuſchi. Bet kad mahzitais un kalps ta Runga Jeſus wiſſeem zilwekeem, un katram ihpaſchi, ſawa Runga paligu un ſchehlaſtibu ſohla, tad gan maſ zilweki rohnahs, kas to no firdeſ pagehre. Turges wiſſ irr par naudu pehrkams, arridſan zilweki paſchi un winnu dwehſeles. Un tas tas leelais brihnums, ka dauds zilweki ſawu dwehſeli wiſſai lehti pahrdohd. Tas wilrigſ Zuhdas ſawu Rungu un meſteri par 30 ſudrabba gabbaleem gribbeja pahrdoht, un kad ihſti par to apdohma, tad tas nabbags patſ ſawu dwehſeli irr pahrdewis. Bet muhſu laikus wehra nemmoht, tas gan dahrgu maſu par to irr iſdſinnis. Jo es dohmaju, ka daſch labſ, ja tiſkai warretu 30 ſudraba gabbalus

pelnitees un labbatā eegubt, gan 30 dwehfeles par to nodohstu, laut tikkai buhtu bijufchas. Updohmajat, kad zilweks ar besdeewigu wiltu un krahpschanu kahdu leetu pee ferwis rauj, un fawu sinnamu firbi apgruhtina, un prett fawu Deerwu apgrehkojahs, woi tad tahds ne pahdohd fawu dwehfele, zil warredams, leeku pelnu labbad? Mehš wiffas leetas tik taisni islihdsinajam un isfverram, un us laizigahm darrifchanahm tik mannigi effam. Rā tad tas nahf, ka mehš to laizibu ne nosfverram ar to muhschibu, ka laizigus pelnus ne nosfverram ar to muhschigu pasufchanu, un ka mehš pee fawas dwehfeles buhschanas un fwehtibas tik mulki effam, kā lohpi? Kad es netaisnam zilwekam atrassitu, woi tas gribb fawu firbi pahdohd, tad tas tuliht atfazzitu ka nē un nē. Un lai es winnam fimti tuhftoschus dukfatus par to eefohlitu, winsch tatschu teiktu: es buhtu mulkis, ja es fawu firbi par naudu aisdohstu prohjam, jo bes firbs ne warr dsihwoht, un nedshwam arri nauda ne derr. Ak mans zilwezīn, ja nu tawa laiziga dsihwe naw par naudu no tew dabbujama, kam tad tu tik lehti islaidi fawu dwehfele un to muhschigu dsihwibu? Kam tu tik maf to isturri ko Deews tik augsti irr isturrejis, ka winsch to gribbejis nopirkt ar fawa weenpeedsimmuscha un wiffu mihkaka Dehla affinim un mirschanu? —  
(Turplikam waitak.)

**S mee k l u s t a h s t s.**

Kahds ffohderis bija kahdu masu grahmatinu lizzis drikkelt: pahr walsts pahrlabboschanu, un pats to eedewe Indrikim IV., Sprantfchu kehnam. Kehninsch panchme sineedamees to grahmatu, lassija pahri lappas, un fazzija tad us fawu sullaini: Pasauz mannu kanzleri, lai winsch man mehru nemm us fwahrfeem.  
B — y.

**Teefas fluddinafchanas.**

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwalbineeka wiffas Kreerwu Walsts ic. ic. ic., tohp no Krohna Prawinges pagasta teefas, wiffi tee,

kam kahdas taisnas parradu prassifchanas, pee tahs atstahdas mantas, ta nomirruscha Slampes frohdseneeka Kriisch Freyberga buhtu, usaizinati, wiffi wehlaft diwu mehneschu starpa, prohti lihds 26tu Mei f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne tiks klausibts. Krohna Prawinges pagasta teefa, 26ta Merz 1838. I

† † † Mikkel Pette, pagasta wezzakais.  
(Nr. 81.) J. C. Salpius, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwalbineeka wiffas Kreerwu Walsts ic. ic. ic., tohp no Wirkus muishas (Heiden) pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta nelaiika Wirkus-muishas fainneeka Gehrku Janna buhtu, pahr kurra mantu konkurse spreedta, usaizinati, lihds 23schu April 1838 pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps klausibts, un saudehs fawu teefu. Wirkus muishas pagasta teefa, 15ta Merz 1838. I

† † † Fritz Leinahrt, pagasta wezzakais.  
(Nr. 24.) Joh. Herrmann, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta krohna Wezz-Schren muishas fainneeka George Kirsch no Dhrlan mahjahm, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreedta, tohp zaur scho usaizinati, 6ta Mei f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaft neweens ne taps klausibts. Talsinas pagasta teefa, 5ta Merz 1838. I  
(L. S.) † † † Pohlen Zurre, pagasta wezzakais.  
(Nr. 40.) Schurefsky, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta krohna Sezjes muishas fainneeka Zahne Blumberg no Pohpu mahjahm, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreedta, tohp zaur scho usaizinati 13 ta Mei f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaft neweens wairs ne taps klausibts.

Talsinas pagasta teefa, 21ma Merz 1838. I  
(L. S.) † † † Pohlen Zurre, pagasta wezzakais.  
(Nr. 58.) Schurefsky, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee kam kahdas taisnas prassifchanas, woi mantoschana jeb zitta kahda balliba buhtu pee tahs atstahdas mantas ta pee Apprikes pagasta peerassita nomirruscha semneeka Mikkel Nefohn, tohp usaizinati, lihds 28tu Mei f. g. pee Apprikes pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaft neweens wairs ne tiks

Klausihitš. Appriķes pagasta teesa, 26tā Merz 1838.

(Nr. 8.) ††† M. Grünberg, pagasta wezzakais. Saltner, pagasta teesās šrihveris.

Tai 9tā April f. g. taps Engures Lepstes- un Mehrdraggēs basnizaš-krohgēs, un darba meitu roh- kas darbi no nahkofcheem Jahneem us weenu gaddu, tā arri tee muiščas dabrsti par nahkofschu wassaru pee Engures pagasta teesās us arrenti iddohti. Engurē, 26tā Merz 1838.

(Nr. 82.) Rihle Peter, pagasta wezzakais. H. Lackshewitz, pagasta teesās šrihveris.

No Jrlawas pagasta teesās tohp wiffi tee, kam kabhās taisnās proffischanas, pee ta Degables fain- neefa Janna Grinberga buhtu, kas sawās mahjās inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl atde- wis, un pahr kurra mantu konkurse nospreesta, usai- zinati, pee saudeschanas sawās teesās lihds 8tu Mei f. g. pee Jrlawas pagasta teesās peeteiktees, jo weh- lak neweens wairs ne taps klausihitš. Grendšches un Jrlawas pagasta teesa, 8tā Merz 1838.

(L. S.) Ditto Koch, pagasta wezzakais. (Nr. 33.) Kollegien Registrators E. Schwalb, pagasta teesās šrihveris.

Tai 16tā April f. g. tiks pee Kalnamuiščas paga- sta teesās tahs, Johann Jedowiham prederrigas, Skuje uhdens sudmallās wairak sohlitajam lihds Jahneem 1839 us arrenti iddohtas. Kam patiktu schibs sud- mallās us arrenti nemt, lai noliktā deenā, preeksch pufšdeenās pulksten 10, ar labbahm parabdišcha- nahm Kalnamuiščas pagasta teesās nammā atnahf. Kalnamuišchā, 29tā Merz 1838.

Johann Hochgraeffe, kurators.

**Zittas fluddinaschanas.**

Tahs sinnaš pahr šahitbas beedribahm, warr dabbuht pirkt, par 6 grascheem pee

W. Pantenius.  
Falg. Latw. rihta-mahjitaja.

Tai 16 tā Mei f. g. taps Lestenes muiščas bran- kusis, ar lohpu barroschanu wairaksohlitajam us arrenti iddohts. Kam patiktu peeminnetas leetas us arrenti nemt, warr pee Lestenes muiščas waldischa- nas peeteiktees, kur arri klastakas sinnaš dabbuhs.

**Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Rihgā tanni 28tā Merz 1838.**

	Sudraba naudā.			Sudraba naudā.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 57 kap. papihru naudās gelbeja	1	—	1 pohds kannepu . . . . . tappe maksahitš ar	—	80
5 — papihru naudās . . . . .	1	40	1 — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns dahlderis . . . . .	1	32	1 — — sliktakas surtes — —	1	80
1 pubrs rudsu . . . . . tappe maksahitš ar	1	15	1 — tabaka . . . . .	—	65
1 — kweeschu . . . . .	1	80	1 — dselses . . . . .	—	75
1 — meeschu . . . . .	1	—	1 — sweesta . . . . .	1	80
1 — meeschu=putrainnu — —	1	40	1 muzza silku, preešču muzzā — —	5	30
1 — ausu . . . . .	—	55	1 — — wihfšchnu muzzā — —	5	50
1 — kweeschu=miltu . . . . .	2	20	1 — šarkanas šahls . . . . .	7	—
1 — bihbeletu rudsu=miltu — —	1	50	1 — rupjas leddainas šahls — —	6	—
1 — rupju rudsu=miltu — —	1	20	1 — rupjas baltas šahls — —	5	15
1 — sirnu . . . . .	1	50	1 — smalkas šahls . . . . .	5	—
1 — linnu=sehklas . . . . .	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kannepu=sehklas . . . . .	1	20	warra nauda stahw ar papihres naudu weenā		
1 — kimmenu . . . . .	5	—	maksā.		

**W r i h w d r i k k e h t.**

No juhrmallās-gubernementu augstās waldischanas pusses: Hofraht von Braunshweig, grahm. pahrluhkotais.  
No. 192.